



UNE PREMIÈRE ÉDITION RÉUSSIE POUR LE FESTIVAL DES ARTS DU TÉMISCAMINGUE

page 4

Arts et Culture

SAINT-BRUNO-DE-GUIGUES
SOULIGNE SES 125 ANS

page 13

Sports et Loisirs

LES SPORTS ESTIVAUX EN MODE
FIN DE SAISON

page 19

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 75\$ + taxes

motosport
Ville-Marie
1132, route 101
Duhamel-Ouest
Vente et Service
819 629-2393
motosportvillemarie.com
STIHL



MS170
STIHL
289⁹⁵ \$

Liberté • Aventure • Évasion



HONDA JOHN DEERE STIHL
688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0
AGRIMAX 819 728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

Champoux
ÉLECTRIQUE INC. ⚡
RBQ: 5608-5616-01



Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération
819 629-2573 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

Réservez votre Kia dès
aujourd'hui chez votre
concessionnaire.



Le **Seltos** LX TA 2023

Réservez dès aujourd'hui chez
votre concessionnaire.



Du mouvement vient l'inspiration



La **Soul** GT-Line Limitée 2023 redessinée

Réservez dès aujourd'hui chez
votre concessionnaire.



La **Rio5** EX Premium 2022

Réservez dès aujourd'hui chez
votre concessionnaire.



Le **Sportage** X-Line Limité 2023 redessiné

Réservez dès aujourd'hui chez
votre concessionnaire.



UNLIMITED KM
ROADSIDE ASSISTANCE*

kia.ca/automne



Véhicule Automobile
officiel de la LCH



Action Kia

1280 Av. Larivière, Rouyn-Noranda,
819 762-7222
Actionkia.ca

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1^{er} au 30 septembre 2022. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Corporation.



Karen Lachapelle



**Daniel Bernard,
Coalition Avenir
Québec**

« La politique ne m'avait jamais vraiment laissé malgré tout depuis que j'avais quitté en 2012 (N.D.L.R. : Daniel Bernard a été député dans Rouyn-Noranda Témiscamingue de 2003 à 2007 et de 2008 à 2012 pour le Parti libéral). Jusqu'à tout récemment, je faisais une chronique politique à Radio-Canada et depuis un an, je suis conseiller municipal à la ville de Rouyn-Noranda. Donc, l'implication citoyenne m'a toujours interpellé... Entre autres, en voyant la dynamique à la ville de Rouyn-Noranda et en parlant aux gens, ça m'a donné le goût de revenir en politique provinciale. Je me suis dit que c'est le meilleur endroit si je veux aider Rouyn-Noranda et le Témiscamingue, c'est d'être à Québec pour soutenir les gens de la région. Et actuellement, le meilleur parti des régions qui peut vraiment nous aider, c'est la Coalition et monsieur François Legault. »

« Mon attachement premier depuis que je fais de la politique, ça a toujours été l'Abitibi-Témiscamingue. C'est ça qui m'avait amené en politique en 2003 pour aider le développement de la région et je suis encore à la même place. Actuellement, quand je regarde tout ce qui se passe, autant au niveau économie qu'en santé et à Rouyn-Noranda, il y a bien entendu le dossier de fonderie Horne, je suis ici pour aider vraiment les citoyens et il fallait que je retourne en politique. Les gens locaux m'ont approché en me disant : « Regarde Daniel, ce serait bien que tu y ailles. » Je me sens donc très à l'aise et je suis très heureux où je suis aujourd'hui. »



**Robert Daigle, Parti
conservateur du
Québec**

« C'est sûr que lorsqu'on se présente en politique, l'idée première, c'est qu'on voit des choses qu'on n'aime pas et qu'on veut faire avancer certains dossiers. Ce que je n'aime pas, c'est qu'on est au même point

qu'il y a 40 ans. [...] Le Témiscamingue a tellement de potentiel, entre autres au niveau de la 2^e et 3^e transformation, ce n'est pas normal qu'aujourd'hui, on n'en ait pas plus sur le territoire. On cherche à centraliser vers les grands centres au détriment des régions. On subit une perte de population et de services. Si on veut garder nos régions vivantes, il faut une relève. Il faut faire face à la pénurie de main-d'œuvre en allant chercher de la main-d'œuvre au niveau de l'immigration... Pour moi, le rôle d'un député n'est pas de prendre position, mais de rester neutre, de s'asseoir avec les différentes parties et organismes sur le territoire pour travailler ensemble. »

« C'est simple, notre slogan est *Libres chez nous*, ça en dit long. Si on regarde au niveau de la santé, il y a des listes d'attente qui ne finissent plus au lieu de se servir intelligemment du privé. Il ne faut pas tout donner au privé, mais il faut l'utiliser pour permettre aux gens de se faire soigner. Il n'est pas question que tu paies et ensuite on te rembourse, non il faut le faire de façon universelle. Il faut prioriser la santé publique québécoise, mais si quelqu'un est en attente il faut lui permettre de se faire soigner rapidement en assumant ses coûts. C'est aussi ça être libres chez nous. »



**Émilise Lessard-
Therrien,
Québec
Solidaire**

« Ce n'était pas mon projet de vie initial de faire de la politique au provincial, mais j'ai toujours été quelqu'un d'assez impliquée dans mon milieu de vie. J'ai toujours aimé faire une différence pour améliorer la vie des gens autour de moi. En fait, j'avais commencé par de la politique municipale parce que c'était très concret et finalement, il y a comme une opportunité qui s'est présentée, je l'ai pris. Après quatre ans, j'ai l'impression que je suis un peu tombée dedans ! Ce premier mandat-là a été extrêmement gratifiant pour plusieurs raisons : porter la parole des gens qui sont proches de moi, de ma communauté, de faire valoir nos enjeux à l'Assemblée natio-

nale, « challenger » des ministres des enjeux qui touchent des gens du Témiscamingue... Parfois, j'ai l'impression que je suis un peu comme une agente de développement, mais à grande échelle. Je suis au courant de plein de dossiers, je mets les gens en relation, en concertation, pour essayer de construire sur des consensus. »

« J'ai toujours été une grande défenseuse de la justice sociale, la cause environnementale est vraiment très importante pour moi. J'ai été sensibilisée aux enjeux aux inégalités depuis que je suis toute petite, c'est un ancrage très fort chez moi. Et Québec solidaire, c'est le parti pour lutter contre les inégalités sociales, pour réclamer une meilleure justice sociale, environnementale aussi. Le virage environnemental, c'est quelque chose qui est super important pour moi... J'ai deux jeunes enfants et j'ai envie de leur laisser une planète viable et une région magnifique qui va continuer de prospérer. La crise climatique, on ne peut pas en faire fi. Il faut poser des gestes pour le futur et ça, c'est le propre de Québec solidaire pour l'ensemble du Québec. »



**Jean-François
Vachon, Parti
québécois**

« D'abord, je suis un grand indépendantiste, c'est un peu la raison première pourquoi j'ai décidé de me présenter. Je crois au débat d'idées et les dernières années, nous avons moins eu ça en région. Nous avons eu plutôt des débats qui étaient noirs ou blancs alors que nous avons besoin de zones grises dans la région. [...] Nous avons besoin de discuter, de nous asseoir tout le monde autour d'une même table pour faire avancer les projets. Pour moi, il est important de porter les idées des gens de la région ainsi que les réalités régionales. »

« Le Parti québécois est un parti de débats et d'idées, réunissant les gens autour d'un grand projet, soit de faire du Québec un pays. Véronique Hivon est une de mes modèles ainsi que François Gendron. J'aime la

façon dont madame Hivon fait de la politique, c'est-à-dire de parler avec tout le monde, de s'asseoir avec tout le monde. J'aime les débats d'idées et au parti québécois, il y en a beaucoup. Nous avons tous des idées différentes donc nos projets et ce que l'on avance seront encore plus intéressants et réfléchis. »



**Arnaud Warolin,
Parti libéral du
Québec**

« J'avais rayé cela de ma liste, mais je suis de retour pour trois raisons. Premièrement, j'ai des adolescents et de ce que je vois, je suis inquiet, inquiet d'où on va au niveau politique. J'ai l'impression qu'on manque de vision, manque de leadership. On n'a pas un vrai beau projet de société à leur offrir. Ils ont traversé une crise difficile et ils sont désabusés. La 2^e raison, j'ai des amis, Jean-Maurice Matte et Guy Bourgeois, qui voulaient qu'on se présente en équipe. [...] Ils m'ont rappelé les valeurs du Parti libéral. Ils m'ont montré comment le parti a fait un examen de conscience et des changements aux cours des quatre dernières années. Il s'est rapproché de sa base en créant la charte des régions afin de redonner le pouvoir aux régions. Quand je lis ça, c'est moi. C'est ce que j'ai défendu pendant toutes les années ici au Témiscamingue, soit d'avoir le réflexe région, de donner le pouvoir aux régions. Et la dernière raison, c'est la cheffe. Elle mérite d'être connue. C'est une femme remarquable, humaine, brillante qui a une vision et du courage. »

« J'ai toujours eu les valeurs libérales. C'est un parti qui est ancré dans une histoire, une grande histoire qui a toujours été là quand il y avait des besoins pour de grands changements que ce soit la nationalisation de l'énergie ou encore la mise en place d'une santé publique. Le parti est basé sur des valeurs qui sont profondes, de liberté, d'équité. C'est un parti social-démocrate qui se situe plutôt au centre de l'échiquier et qui a huit belles valeurs. Donc ça me parle, ça me ressemble. »

SAINT-BRUNO-DE-GUIGUES FÊTE SES 125 ANS

Alexandra Cotten | Journaliste de l'Initiative du journalisme local

Le soleil était au rendez-vous samedi dernier au domaine Breen à l'occasion du 125^e anniversaire de Saint-Bruno-de-Guigues. La demeure ancestrale, empreinte d'histoire et bien connue des Témiscamiens, était ouverte au public en formule visite libre. À l'étage, une exposition de photos sur le patrimoine bâti de Guigues en avait long à raconter aux visiteurs. Pendant ce temps, aux jardins, petits et grands ont pu profiter du beau temps dans une ambiance familiale, rassembleuse et décontractée. Artistes maquilleurs et jeux gonflables étaient au rendez-vous et, en soirée, les enfants de l'école Marie-Assomption, l'ensemble vocal de St-Bruno, les groupes l'Air du lac et Belle Lurette, ainsi que Guy Marchand et Louis Kirouac se sont produits en spectacle.

Un service de bar et de cantine, opéré par de généreux bénévoles aux profits de Mission Tournesol, était sur place. C'est eux, ainsi que les artistes qui se sont présentés gratuitement et les nombreux commanditaires, qui ont rendu cette journée possible.

Lyne Gagnon, présidente de la société d'histoire de Guigues, croit qu'il serait impensable de célébrer les 125 ans de St-Bruno-de-Guigues sans laisser une place de choix au domaine Breen. Par cette journée, elle souhaitait que les gens puissent s'approprier ce magnifique site historique de la municipalité. Au cours des années, plusieurs citoyens du village se sont impliqués à restaurer la magnifique demeure patrimoniale. « Comme on dit, ça prend un village pour élever un enfant et ça prend un village pour faire vibrer un événement comme celui-ci », souligne madame Gagnon. « Il fallait y croire et la population de Guigues y a cru. » D'ailleurs, c'est grâce à la municipalité si la maison s'est fait refaire une beauté durant l'été par la restauration de ses galeries.



Catherine Drolet-Marchand

« Connaître notre passé, connaître notre histoire, ça nous permet de regarder l'avenir avec confiance », ajoute pour sa part Claire Bolduc. « Ça nous permet de regarder comment on pourra développer. Notre histoire, celle du Québec comme celle de nos villages, de nos communautés, la vitalité qui en émane, les enseignements qu'on peut en apprendre, ça nous porte et ça peut nous porter loin ». La préfète de comté a profité de l'occasion pour souligner son désir de pouvoir, sous peu, annoncer un projet de mini centrale hydroélectrique au Témiscamingue.

Une importante annonce pour la fin de l'année

La nouvelle conseillère, Catherine Drolet-Marchand, a fait bien des heureux lors de la soirée en dévoilant un nouvel événement qui fera un grand clin d'œil au spectacle du centenaire de St-Bruno-de-Guigues : une soirée du 31 décembre, qui ramènera les mêmes artistes qu'il y a 25 ans : La Bottine Souriante, Zébulon, ainsi qu'un DJ. Toute la population témiscamienne est invitée à venir célébrer l'année en grand comme les Guizous savent le faire. Les billets pour ce spectacle sont déjà en vente sur TicketAccès ou sur le site web du Rift.

S'adressant au public pour la première fois en tant que maire, Richard Robert tenait à souligner son appréciation pour son conseil municipal qu'il qualifie de diversifié et représentatif de la municipalité : des hommes, des femmes, de tous âges et de toutes provenances. Selon lui, la population de 1 200 habitants aujourd'hui est appelée à croître grâce à plusieurs développements en cours, par exemple celui de nouveaux quartiers. Natif de Saint-Eugène-de-Guigues, monsieur Robert estime que la population de Saint-Bruno est très accueillante et que la municipalité est bien située et vivante par ses nombreux comités.

UNE RENTRÉE AU SECONDAIRE FESTIVE!



Tirée de la page Facebook de l'École Marcel-Raymond de Lorrainville

(MG) Le vendredi 2 septembre dernier, les élèves des écoles secondaires G. Thérberge de Témiscaming, le Carrefour de Latulipe, Rivière-des-Quinze de Notre-Dame-du-Nord et Marcel-Raymond de Lorrainville ont eu droit à une fête organisée exclusivement pour eux afin de clore en beauté la première semaine de l'année scolaire 2022-2023. Le

groupe témiscamien Pop 2 Rock, composé de Marie-Lyne Chainé, Dominique Lefort, Denis Poitras, Christian Lizotte, Daniel Lizotte et Kevin Bergeron, leur a offert un spectacle à la salle Lorraine de Lorrainville, où les élèves des quatre écoles secondaires du territoire s'en sont donné à cœur joie. Une belle façon de souligner la rentrée scolaire!

Destination

POUTINE



La Casse-croûte
Gauchoise
TAKE-OUT - 819 629-2917
SALLE À MANGER - 11 À 20 H

Accompagnement, reconnaissance des compétences et collaboration

Des éléments qui facilitent l'intégration des nouveaux arrivants

Avoir un travail dans lequel on se sent compétent grâce à la reconnaissance de nos collègues et nos supérieurs hiérarchiques fait toute une différence pour faire face aux nombreux défis d'intégration à un environnement de travail. Sans venir d'un autre pays, vous l'avez peut-être déjà vécu en commençant un nouveau travail ou en assumant de nouvelles responsabilités. Et ce sentiment devient encore plus vital lorsqu'on s'expatrie pour venir travailler au Centre intégré de santé et de service sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue.

On aura beau dire que l'Abitibi-Témiscamingue est un milieu où il fait bon vivre, mais une expérience enrichissante dans un nouveau milieu de travail a un impact sur la rétention de la main-d'œuvre. Le CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue est l'un des plus gros employeurs de la région. Les personnes qui s'expatrient se greffent donc à une équipe de plus de 6000 employés et plus de 300 médecins. C'est presque qu'une petite ville, répartie sur un territoire de 57308 km², dont les quartiers seraient les nombreuses spécialités et installations de l'organisation.

L'intégration dans ces nouvelles réalités professionnelles demande beaucoup d'adaptation tant pour l'équipe interne que pour la personne expatriée qui commence un emploi au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue. Que ce soit en soins infirmiers, en médecine, en travail social, dans le domaine de la psychologie, en informatique, inhalothérapie, technique en radio-oncologie et dans bien d'autres fonctions, chaque spécialité et chaque lieu de provenance des nouveaux employés requière une approche qui favorise une compréhension mutuelle.

C'est en février 2017 qu'Anne-Sophie Moiroux s'est jointe à l'équipe du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue. À titre d'infirmière expatriée de la France, elle a fait face à une organisation du travail et à un vocabulaire bien différents. Grâce à l'esprit d'équipe, elle a relevé le défi et s'est bien adaptée. « *Les gens sont curieux de nos pratiques françaises ainsi que de notre culture. Ils nous aident vraiment très volontiers dans notre intégration québécoise. C'est vraiment un gros plus* », précise-t-elle.

Isabelle Truchon, Chef de service du Bloc opératoire à l'Hôpital de Val-d'Or, CDJ, URDM et endoscopie à la Direction générale adjointe du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue, est heureuse d'avoir accueilli Anne-Sophie Moiroux : « *C'est tellement enrichissant de l'avoir dans notre équipe. Elle est un atout pour*

nous ». Elle souligne également que l'accompagnement des ressources humaines et de l'équipe d'attractivité est essentiel pour les gestionnaires. « *Je suis tellement contente qu'on ait un accompagnement dans l'organisation, parce que le processus d'immigration est long et complexe. Ça facilite notre travail d'intégration dans nos équipes. Quand les nouvelles personnes sont bien intégrées, elles font le choix de rester. Il faut s'assurer de bien les accompagner* », précise-t-elle. Il ne fait aucun doute pour Isabelle que l'immigration est une belle voie de recrutement.

Cette approche d'intégration facilitante et d'ouverture, Richar Jimenez Cardenas, physiothérapeute dans la MRC de la Vallée-de-l'Or l'a également vécu. « *Il y a beaucoup de différences dans l'organisation des services. Heureusement, je suis toujours collé à mes gestionnaires ou mes collègues pour m'orienter. Ils sont disponibles pour répondre à mes questions* ».

Il explique également qu'il y a des différences sur le plan hiérarchique avec son pays d'origine, la Colombie. « *Ici, c'est particulier, la culture québécoise fait que c'est plus convivial, on discute plus. On peut prendre le téléphone et parler directement avec le directeur de service. Au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue, on se connaît tous. C'est plus facile d'interpeller son collègue pour lui demander son avis. Travailler en multidisciplinarité, je le fais tous les jours avec les médecins, ergothérapeutes, nutritionnistes et le personnel en soins infirmier, alors les cas avancent plus vite* ».

Un bel exemple d'intégration en douceur : L'AEC

Le CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue a mis en place une équipe en attractivité de la main-d'œuvre qui travaille à des solutions novatrices pour intéresser des gens à s'établir en sol témiscabibien. Anne-Sophie Delommez et Caroline Baribeau-Careau, conseillères en recrutement international pour le CISSS travaillent avec l'équipe des ressources humaines et avec les collaborateurs externes pour l'intégration des nouveaux employés.

L'un des projets novateurs est le programme d'attestation étude collégiale (AEC) piloté régionalement par le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue, le CÉGEP de l'Abitibi-Témiscamingue et le Ministère de l'Immigration, Francisation et Intégration Québec en collaboration avec les partenaires locaux. Le programme AEC étudiants internationaux s'adresse aux personnes formées en soins infirmiers à l'international en vue d'exercer cette profession au Québec et qui proviennent de l'Algérie, du Cameroun, de l'île Maurice, du Maroc, de la Tunisie ainsi que d'autres pays.

Ce projet permet ainsi de recruter environ 80 personnes dont une quarantaine arrive à l'automne 2022 et en 2023. Cette formation d'appoint d'environ neuf mois permet l'obtention de l'attestation d'études collégiales (AEC) pour une intégration à la profession infirmière du Québec. Ces nouvelles « recrues » seront ainsi, invitées à poursuivre le processus commençant par une demande auprès de l'organisme qui régit la profession au Québec, soit l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ).

« *Durant leurs études, nous allons offrir aux personnes la possibilité de travailler à titre de préposé aux bénéficiaires. En fait, c'est une solution gagnante pour tous puisque le CISSS est en manque de personnel pour ce titre d'emploi. En ce qui concerne l'intégration, ça favorise une meilleure adaptation pour l'ensemble du personnel et des nouvelles recrues. Avec cette approche inclusive, elle permet ainsi cette compréhension mutuelle sur de nouvelles réalités de l'organisation du travail* » souligne Vincent Béland, Chef de service - Attraction de main-d'œuvre de la Direction des ressources humaines, des communications et des affaires juridiques du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue.

L'AEC n'est qu'un des projets parmi tant d'autres. Dans les prochaines années, de nombreuses actions seront mises de l'avant par le CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue et ses partenaires. Il faut se rappeler que ces expatriés prennent part à la vitalité de nos collectivités et des équipes de travail du CISSS. Ils s'engagent à maintenir, améliorer et restaurer la santé et le bien-être de la population de l'Abitibi-Témiscamingue tout en contribuant au développement social et économique de la région.



Le mercredi 21 septembre, ne ratez pas le troisième publiereportage de cette série de quatre. Il portera sur le soutien du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue dans le processus d'immigration.

Centre intégré
de santé et de services
sociaux de l'Abitibi-
Témiscamingue

Québec



Marjorie Gélinas

De nombreux Témiscamiens d'origine ou d'adoption, des visiteurs de l'extérieur de la région et même dame nature s'étaient donné rendez-vous à Moffet le samedi 10 septembre dernier pour la toute première édition du Festival des arts du Témiscamingue (FAT).

L'événement, organisé en quelques semaines à peine à l'initiative d'Alexis Gingras, a connu beaucoup de succès. La municipalité de Moffet a grandement contribué à la réussite de la journée en fournissant aux organisateurs un lieu parfait pour la tenue des festivités, mais aussi en donnant un coup de main au niveau de l'organisation. Le maire de la municipalité, Alexandre Binette, a d'ailleurs mentionné à la blague à quel point l'épluchette de blé d'Inde du village avait rapidement pris des proportions beaucoup plus grandes que ce à quoi il s'attendait!

Une navette avait été organisée en collaboration avec le Carrefour jeunesse emploi du Témiscamingue afin de faciliter l'accès au FAT. Sur place, les festivaliers avaient accès à un service de restauration. Des hot-dogs et des épis de maïs étaient vendus par l'équipe de Samuel Parent-Baillargeon de l'entreprise Sam sur le Pouce, qui a pris en charge ce volet

de l'événement. On y retrouvait également un bar, qui servait entre autres le Gin FAT, le cocktail officiel du Festival des arts du Témiscamingue.

Les activités débutaient en après-midi avec un atelier de gravure sur plaques d'argile. Il s'agit d'un projet d'art public collectif qui est en cours depuis quelques temps déjà, mené par les artistes en arts visuels Émilie B. Côté et Carol Kruger, et dont l'objectif est de rassembler les anciens et les nouveaux Témiscamiens dans une œuvre collective. Ultiment, les plaques serviront à orner des tables qui devraient être installées en 2023 au Parc du Centenaire de Ville-Marie. L'atelier a connu beaucoup de succès et madame B. Côté affirme que la table réservée à l'activité a été pleine tout au long de la journée. À souligner également la grande contribution d'Émilie B. Côté à la scénographie du FAT. C'est cette talentueuse artiste d'ici qui signait le visuel coloré devant lequel les festivaliers étaient invités à aller se photographier tout au long de la journée.

L'animation du FAT avait été confiée à Joachim Bernard et, du côté de la programmation musicale, c'est l'artiste Will Manseau qui a d'abord foulé les planches au Pavillon des Quinze.

Sa performance a été suivie par un atelier de percussions donné par Xavier Mantha et Roxanne Labbé. De nombreuses personnes ont intégré le cercle de djembés et le rythme des tambours, ainsi que les chants et les cris de joie des participants, se faisant entendre dans le parc ensoleillé.

Ce fut ensuite au tour de Freink (François Lefebvre) de monter sur scène, accompagné de ses complices Henri (Alexis Gingras) et Micaël Caron. Il a fait découvrir au public présent ses compositions originales et souvent humoristiques, qui se mariaient parfaitement à l'ambiance joyeuse de la journée. Puis, le rappeur d'ici Nate M.B. (Nathan Marchand-Bourgeois) a offert aux spectateurs une performance spéciale, puisqu'il profitait de l'occasion pour lancer son tout nouvel album *Walking on Thin Ice*. L'Orchestre Pointue, un groupe de hard rock composé des artistes d'ici Marionnette Pointue (Dominic Bérubé), Grenouille (Martin Bernard) et Bibs (Pascal Bibeau), a ensuite livré une performance élec-

trisante avant de céder la place au DJ Varka (Samuel Arpin), qui a fermé, avec sa musique électronique, cette première édition du Festival des arts du Témiscamingue.

Ce fut un début prometteur pour le nouveau festival témiscamien. L'organisateur Alexis Gingras était visiblement fier du déroulement des activités et demeure à l'écoute de toute suggestion pour la prochaine édition, puisqu'il souhaiterait, éventuellement, que le FAT présente une plus grande variété de disciplines artistiques. Témiscamien.nes, n'hésitez pas à y aller de vos propositions et demeurez à l'affût : le Festival des arts du Témiscamingue devrait être de retour en 2023!



Débat
ÉLECTORAL

20
SEPTEMBRE
DE 19H À 21H

DANIEL BERNARD, ROBERT DAIGLE, ÉMILISE LESSARD-TERRIEN, JEAN-FRANÇOIS VACHON et ARNAUD WAROLIN

En direct sur les ondes de CKVM

Aussi en direct sur Facebook
(pages du Journal Le Reflet, de CKVM et de TV-Témis)

Faites parvenir vos questions pour les candidats avant le 16 septembre à :
journaliste@ckvmfm.com ou reflet@journalreflet.com

25 NUANCES DE ROSE... ET LE TÉMOIGNAGE DE JOSÉE MCFADDEN

Dominique Roy

Le livre 25 nuances de rose présente l'histoire et le parcours de vingt-cinq survivants du cancer du sein, soit 23 femmes et deux hommes. Parmi les témoignages, il y a celui de la Témiscamiennne Josée McFadden qui raconte ce qu'elle a vécu, de l'annonce de son cancer en 2020, à la création de son entreprise MC Cosmetik, jusqu'à sa reconstruction mammaire.

Geneviève Patry, fondatrice et propriétaire de Seinplement moi, une entreprise spécialisée dans la vente d'articles post-mastectomie, et Karyne Plouffe, photographe professionnelle et propriétaire de l'entreprise Création Souvenirs Mademoiselle K, sont les co-auteurs de ces quelque 200 pages. Les deux femmes avaient d'abord lancé un appel sur les réseaux sociaux. Elles étaient à la recherche de tranches de survie poignantes racontées par des gens ayant traversé un cancer du sein. C'est donc de cette façon que Josée McFadden est entrée en contact avec l'une des autrices. « Ce qu'elles cherchaient, ce sont des gens qui avaient eu le cancer du sein, mais qui voulaient aussi mettre en lumière des gens qui les avaient aidés à passer à travers ça. » Son histoire fut retenue, et c'est l'amitié et le soutien de la Témiscamiennne Véronique Girard qu'elle a voulu souligner à travers son témoignage.

« Moi et Véronique, au départ, on se connaissait parce qu'on était toutes les deux dans la Chambre de commerce. Moi, j'avais fait son programme *Ideal Protein* et on se voyait toutes les semaines par Zoom, en raison de la pandémie, avant que je parte. » Ce qu'il faut savoir, c'est que Josée McFadden avait pris la décision de quitter le Témiscamingue pour s'installer à Vaudreuil-Dorion. Elle laissait derrière elle sa famille, ses amis, son travail, son mode de vie pour vivre en milieu urbain.

C'est en route vers son nouveau chez-elle qu'elle a reçu l'appel... on lui avait diagnostiqué un cancer du sein. Devait-elle rebrousser chemin pour vivre l'épreuve entourée des siens ou poursuivre la route menant à son nouveau projet de vie? Adviene que pourra, elle a choisi de suivre son instinct qui lui disait qu'elle avait besoin d'un changement dans sa vie. « Et quand je suis partie, Véronique et moi, on a continué nos rencontres, et ces rendez-vous se sont transformés. » C'est ainsi que les rendez-vous « d'affaires » ont pris une nouvelle tournure et qu'ils sont devenus des rencontres d'amitié, assidues, tous les jeudis matin, à 10 h. « Chaque semaine, j'avais deux rendez-vous officiels dans mon agenda, celui de mes traitements au CHUM et celui avec Véronique. »



Crédit : Karyne Plouffe, photographe.

Pour Josée, les rendez-vous avec Véronique étaient très libérateurs. Ça lui permettait de se confier à quelqu'un sans avoir l'impression de déranger et surtout d'inquiéter ses proches avec son état de santé. Tout cela, Josée le vivait à distance, au plus fort de la pandémie, avec la distanciation, l'isolement, le couvre-feu, les contacts restreints. « C'est comme ça que ça s'est développé moi et elle. Aussi, à ce moment-là, Véronique suivait une formation de coach

d'affaires pour les femmes. Donc, j'ai fait partie aussi de son processus pour devenir coach. Ça a été pour moi très bénéfique. »

Pour connaître les détails du parcours de Josée McFadden, et celui des 24 autres survivants, il sera possible de se procurer 25 nuances de rose qui sortira en librairie le 5 octobre prochain. Pour chaque livre vendu, 1 \$ sera remis à la Fondation du cancer du sein du Québec.

UN BEAU SUCCÈS POUR LES PORTES OUVERTES MANGEONS LOCAL

Alexandra Cotten

Malgré le temps qui s'annonçait pluvieux dimanche dernier, la journée portes ouvertes à la ferme Rose Haven de Lorrainville fut un franc succès. Un total de 1 207 personnes de tous âges, provenant de partout en région, sont venues visiter l'étable et ont eu la chance de faire un tour de tracteur aux champs, d'en apprendre plus sur le monde agricole grâce aux excellents guides qui étaient sur place ainsi que de participer à toutes sortes d'activités pour toute la famille.

La famille Ten Have – Larose ainsi qu'une cinquantaine de bénévoles ont effectué un travail colossal afin que cette journée soit mémorable pour tous les participants. Il s'agissait de la 18^e édition des portes ouvertes Mangeons Local, et si on en croit l'engouement des gens de la région pour ce type d'évènement, la tradition n'est pas près de se terminer.





Votre
gouvernement

Québec

Cette année, la Semaine de la municipalité se tiendra du 11 au 17 septembre prochain, sous le thème, « Ma municipalité à mes côtés ».

À cette occasion, la MRC de Témiscamingue fera découvrir aux citoyens différentes facettes du monde municipal en publiant chaque jour une courte chronique sur sa page Facebook.

Découvrez-en plus sur les thèmes suivants :

- Lundi 12 septembre : Aménagement du territoire et urbanisme
- Mardi 13 septembre : Services aux citoyennes et aux citoyens
- Mercredi 14 septembre : Employées et employés municipaux
- Jeudi 15 septembre : Démocratie municipale
- Vendredi 16 septembre : Développement durable
- Samedi 17 septembre : Occupation et vitalité des territoires

C'est un rendez-vous du 11 au 17 septembre prochains sur la page Facebook de la MRC de Témiscamingue.



Actualités

UNE DÉCOUVERTE DE TRUFFES PAR LA PREMIÈRE NATION

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Il y a quelques années, dans le cadre d'un projet avec l'Université du Québec à Trois-Rivières avec les différentes communautés, des tests d'ADN avaient révélé des indices de présence de la truffe sur le territoire. L'arrivée de la Dre Véronique Cloutier au début du mois de septembre vient confirmer le travail réalisé en amont.

« Nous savons qu'il y avait des truffes à quelques endroits au Témiscamingue. La venue de la spécialiste la semaine dernière, c'était vraiment pour valider tout ça », explique d'entrée de jeu Danny Bisson, consultant en ressources naturelles et en gestion du territoire.

Les maîtres d'œuvre

La communauté de Timiskaming First Nation est le maître d'œuvre de ce projet. « Moi, je réalise les entrevues principalement parce que je parle français, je travaille avec eux comme étant consultant en ressources naturelles et en gestion du territoire. Je les aide dans l'élaboration des demandes de projets et faire des suivis avec les spécialistes et tout ça... La semaine dernière, n'étant pas sur place, c'est la spécialiste, la Dre Véronique Cloutier qui était

présente avec eux sur le territoire », raconte Danny Bisson.

Le rôle du consultant est de les accompagner dans des projets, mais aussi au niveau de la cartographie du territoire. Il travaille de pair avec la Première Nation de Timiskaming en fonction des besoins et des demandes. « Nous avons beaucoup discuté avec la spécialiste, nous avons fait beaucoup de recherches et ensuite nous avons fait des cartes qui montraient la probabilité des présences de truffes », dit-il.

Prochaine étape

Dans un premier temps, l'analyse des truffes que les communautés ont trouvées avec la spécialiste doit être réalisée pour s'assurer de l'espèce de truffe. « Il y a plusieurs espèces, dont plusieurs probablement inconnues au Québec... Finalement, la première étape, c'est d'identifier l'espèce afin de savoir si elle est comestible ou non et surtout de savoir si l'espèce est toxique ou non. Parce qu'il n'y a pas d'espèces toxiques connues de truffes, mais on ne sait jamais vu qu'il n'y a pas de connaissances en truffe en Amérique du Nord. » Qui sait, un jour, aurons-nous peut-être des truffes témiscamiennes dans nos assiettes!



Source photo page Facebook Ni Dakinan

NCFM
NORTH COBALT FLEA MARKET
EST. 1989

SERVICE
BILINGUE

**VENEZ NOUS VOIR
OU VISITEZ NOTRE
NOUVEAU SITE WEB**

NCFM.CA

NOUS PAYONS LES TAXES

UN CADEAU À CHAQUE

ACHAT DE 40\$ OU PLUS

**DU 19 AU 25
SEPTEMBRE**



49,99\$
reg. 99,99\$

BARRE LUMINEUSE À DEL 12"
CV-72-1200



22,99\$
reg. 41,99\$

GANTS EN NITRILE NOIR
057688800064 (SM), 057688800071 (M),
057688800088 (L), 057688800095 (XL)



24,99\$
reg. 49,99\$

**STANLEY MICRO TOUGH
JEU DE CLIQUET 21 PIECES**
3253562855831

PLUS DE 60 000 ARTICLES

**OUTILS, QUINCAILLERIE, PEINTURE, CHASSE ET PÊCHE,
FEUX D'ARTIFICE, ARTISANATS, TISSUS ET BEAUCOUP PLUS**



A. RUBAN À MESURER STANLEY 50M
24,99\$ reg 39,99\$
3253560342630

B. RUBAN À MESURER STANLEY FATMAX XTREME 35FT
16,99\$ reg 49,99\$
3253560342630

C. RUBAN À MESURER IRWIN 8M/26FT
7,99\$ reg 24,99\$
5706915077896

D. RUBAN À MESURER STANLEY DOUBLE VERROUILLÉ 8M/25MM
7,99\$ reg 24,99\$
3253561368042



E. LAMPE DE POCHE CAMOUFLE
8,99\$
626939244614

F. LAMPES FRONTALES COB ENSEMBLE DE 2
2,99\$ reg 10,99\$
684937992050

G. LAMPE DE POCHE DEL EN ALUMINIUM
7,99\$
62693924902



H. TOURNE-ÉCROU IRWIN 6 EN 1 SAE
9,99\$ reg 29,99\$
042526945137

I. TOURNE-ÉCROU IRWIN 6 EN 1 MÉTRIQUE
9,99\$ reg 29,99\$
042526944024



EVERBUILT LINGUE DE TREUIL
19,99\$ reg 49,99\$
066366605563



ENSEMBLE DE NIVEAU LASER
29,99\$ reg 69,99\$
5706919889327



PINCE DE GABARIT IRWIN
7,99\$ reg 14,99\$
5706919889327



SCIE À MÉTAUX BLACK & DECKER
2,99\$ reg 9,99\$
3253560201784



PINCE À RIVET
19,99\$ reg 35,99\$
079055008026



PISTOLET AGRAFEUR STANLEY FATMAX
29,99\$ reg 49,99\$
076174782929



BOÎTES STANLEY
9,99\$ reg 19,99\$
3253561829642



MARTEAU DE DÉCHIRURE BOSTITCH
11,99\$ reg 39,99\$
076174518597



ÉCOUTEURS HEADTUNZ
7,99\$ reg 14,99\$
HEADTUNZ



TWEET BEATS
11,99\$ reg 29,99\$
871464948609



THERMOMÈTRE INFRAROUGE
24,99\$ reg 39,99\$
THERMO-6



CÂBLE TYPE-C COULEUR ASSORTIE
4,99\$ reg 9,99\$
698931901352



CÂBLE IPHONE COULEUR ASSORTIE
2,99\$ reg 11,99\$
698931901345



BARRE DE DÉMOLITION 24" STANLEY
9,99\$ reg 24,99\$
8001140551560



CISAILLE D'AVIATION STANLEY FATMAX
11,99\$ reg 34,99\$
076174142099



CISAILLE D'AVIATION LENOX
11,99\$ reg 30,99\$
082472221022



COUPE-TUBE LENOX
5,99\$ reg 29,99\$
5706915074598



GOBLET 90Z
6,99\$ reg 12,99\$
862823050217



BOL SECTIONNÉ EN FORME DE BALEINE
6,99\$ reg 9,95\$
062823050488



KIT DE PEINTURE POUR ENFANT
19,99\$
Y801



PÂTE À MODELER PARFUMÉE AUX FRUITS
2,49\$
775749136739



SACOCHE SHIMMER AND SHINE
4,99\$ reg 19,99\$
731346531551

OFFRES SPÉCIALES



AGRAFEUSE/CLOUEUSE ÉLECTRIQUE ARROW
29,99\$ reg 59,99\$
079055005018



PISTOLET À VIS POUR CLOISONS SÈCHES
19,99\$ reg 49,99\$
772142110496



CLÉ À CHOCS ÉLECTRIQUE 1/2"
29,99\$ reg 59,99\$
772142370050



HOUSSE DE SIÈGE DE VOITURE
29,99\$ reg 69,99\$
084902630787



CASQUE DE MOTOCROSS AVEC VISIÈRE
119,99\$ reg 149,99\$
CN-H-13-8

SYSTÈME DE BAIN PORTABLE POUR CHIEN

79,99\$ reg 199,99\$
011120241600



A. GRAINES DE TOURNESOL NOIRES POUR OISEAUX
2,99\$ reg 11,50\$
085076369503



B. GRAINES POUR OISEAUX SAUVAGES
2,99\$
085076319010



OFFRES SPÉCIALES



MÉLANGEUR FRIGIDAIRE

29,99\$ reg 114,99\$

023169133143



ENSEMBLE DE VERROUILLAGE DE POIGNÉE

59,99\$ reg 99,99\$

822733223613



GANTS DE TRAVAIL

7,99\$ reg 14,99\$



GANTS À SOUDER

9,99\$ reg 25,99\$

A. 3'x5' DRAPEAU DU QUÉBEC
9,99\$
660078745588

B. HORLOGE MURALE 14"
19,99\$ reg 24,99\$
068589800558

C. BOUGIE LAGON BLEU
8,99\$
062823880344

D. BOUTONS POUR ARMOIRES (2 MORCEAUX)
2,99\$ reg 7,99\$
035061930188

E. PLANTE DE CYCAS ARTIFICIELLE
19,99\$
062615220082



F.

F. TOURNESOL
11,99\$ reg 19,99\$
CN-H-19-8



H.

G. LAINE À TRICOTER
6,99\$ reg 10,99\$
CN-H-17-1



H. ORGANISATEUR *STANLEY*
6,99\$ reg 9,99\$
076174975093



I.

I. SUPPORT DE SYSTÈME INTELLIGENT, 48"
7,99\$ reg 31,99\$
079325000156



J.

J. ORGANISATEUR 36"
9,99\$ reg 34,99\$
773851363609

K. PANNEAU DE TOILE APPRÊTÉE, 12"
2,49\$ reg 8,99\$
775749040548



K.

L. PINCEAUX
3,49\$
775749252668

L.

+ DE 1500 ROULEAUX DE TISSUS

ACHETEZ 2 PANNEAUX ET RECEVEZ-EN UN GRATUIT



**OUVERT 7J/7
JUSQU'À 17H30**

NORTH COBALT FLEA MARKET

96, rue King
Temiskaming Shores, ON

705-672-5848
ncfm@hotmail.ca
Fax 705-672-5909



OUVERT 24/7

NCFM.CA

INAUGURATION DU CENTRE MONT-CARMEL

100 ANS D'HISTOIRE... VERS UNE NOUVELLE ÈRE

Mylène Falardeau | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Les églises sur le territoire du Témiscamingue sont souvent au cœur des villes et villages. Elles sont vues comme un symbole fort rempli d'histoire et représentent



un morceau du patrimoine des municipalités. Le village de Fugèreville n'échappe pas à cette représentation. L'église a cependant été désacralisée en 2018. La municipalité avait alors acheté le bâtiment afin d'assurer sa conservation et lui redonner une deuxième vocation. Les travaux maintenant achevés, c'était le 9 septembre dernier qu'avait lieu l'inauguration du Centre Mont-Carmel.

Sous forme d'un cocktail dinatoire, l'événement s'est tenu en présence des élus, des employés et résidents de Fugèreville, certains élus d'autres municipalités et partenaires du projet. Celui-ci qui aura pris quatre ans de travaux; entre autres, à l'extérieur, la réfection de la toiture complète, l'isolation, le revêtement extérieur, le changement des portes et fenêtres.

L'intérieur fut également un chantier majeur. On y a aménagé la bibliothèque municipale, une salle multifonctionnelle avec une table de billard, tables et chaises et une petite cuisine afin d'en faire un lieu de rencontre pour la communauté. L'arrière du bâtiment est occupé depuis plusieurs années par le cercle de fermières local. L'organisme a participé aux rénovations du bâtiment en redonnant un air de jeunesse à leurs installations. La totalité du projet aura donc représenté des investissements de 800 000\$ dans le bâtiment centenaire.

Gaétane Cloutier, conseillère municipale et impliquée à la bibliothèque depuis plus de 40 ans, était très fière du nouvel aménagement du centre. « Pendant longtemps, la bibliothèque était située au sous-sol de la caisse et nous y étions bien installés. Pour des raisons de sécurité d'incendie, nous avons été contraints de nous relocaliser. Le nouveau centre nous a permis d'avoir de nouvelles installations, de renouveler notre offre aussi et d'y ajouter de nouveaux services comme des casques de réalité augmentée, des tablettes électroniques et la location de

raquettes. J'ai investi de nombreuses heures avec mon conjoint pour que le tout soit prêt dès l'inauguration. La bibliothèque, j'en suis très fière. »

Claudette Lachance, directrice générale de la municipalité a fait une revue des nombreuses étapes du projet en soulignant les défis rencontrés. Elle a notamment souligné l'ampleur des travaux pour la peinture du plafond de l'église qui a nécessité l'installation de 74 échafauds. « J'ai vu toutes les étapes pour la réalisation des travaux. Un jour, il m'est venu une idée lorsque nous changions les fenêtres extérieures. Nous devrions les conserver et les inclure dans les murs séparant la bibliothèque. » Cette idée a pu se réaliser et mesdames Lachance et Cloutier peuvent témoigner de l'effet de lumière que la conservation des

fenêtres procure à l'intérieur à toute heure de la journée et particulièrement lors du coucher de soleil.

Lors de cette même soirée avait lieu le lancement du livret Mont-Carmel, 100 ans et le début d'une autre histoire. On y retrouve l'histoire de l'église et on y fait la lumière sur le travail des paroissiens pour sa préservation au fil des ans.

Toute la population était invitée à venir visiter le nouveau Centre Mont-Carmel lors de ses portes ouvertes le dimanche 11 septembre. Les élus et employés de la communauté ont tous le désir de voir le Centre Mont-Carmel devenir un lieu de rassemblement dans l'avenir de la municipalité et d'exploiter le dynamisme de l'endroit. Un sentiment d'accomplissement bien mérité à la suite des années de travaux maintenant achevés.



LE SAVOIR D'ICI

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le 17 septembre prochain, on commémore la journée du patrimoine en matière de chasse, de piégeage et de pêche, des activités prisées sur notre grand territoire. Pour l'occasion, Le Reflet a discuté avec un trappeur bien connu de la région pour parler de passion et de patrimoine : Pascal Laliberté, un trappeur qui vit du fruit de son travail grâce à son entreprise.

« Enfant, j'ai beaucoup suivi mon grand-père dans le bois. La première fois que j'ai été à la trappe, je ne m'en souviens pas... Juste pour vous dire! Officiellement, c'est depuis l'âge de neuf ans que je trappe et c'est depuis l'âge de 12 ans que je chasse aussi », se rappelle monsieur Laliberté.

Un héritage transmet

La chasse, la trappe, la pêche : ce

genre de savoir se transmet la plupart du temps dans la sphère familiale. « Troisième génération dans le fond, parce que mon grand-père, lui, a commencé à trapper jeune et aussi, dans ces années-là, le trappage était une activité économique assez intéressante, raconte Pascal Laliberté. Mon grand-père m'a vraiment transmis la passion du bois, de la trappe, de la chasse et de la pêche aussi. Le trappage vient des Autochtones, l'homme blanc ne connaissait pas ces techniques. »

Importance de transmission

« Si l'Amérique du Nord existe, c'est en partie à cause du trappage. Si nous étudions un peu l'histoire du Québec ou du Canada, l'Amérique du Nord, les Européens venaient surtout ici pour les fourrures de castors. C'est grâce à ça qu'ils ont été intéressés par le pays, je trouve ça très impor-

tant de conserver cette tradition-là, car ce pays a été développé grâce à cette activité-là. »

Le trappage joue un rôle très important dans la nature, selon le trappeur témiscamien. « À cause de la déforestation, l'humain prend de plus en plus de place dans la nature et la nature se régénère difficilement par elle-même, ce qui fait que nous, les trappeurs en venant capturer un certain nombre d'animaux, on vient rétablir un équilibre dans la forêt et on travaille fort pour que les animaux nuisibles (les castors qui bloquent les ponceaux, les ours qui défendent les cultures, etc.). » Finalement, la trappe permet également de piéger les animaux malades et de les sortir de la nature afin qu'ils ne contaminent pas les autres.



Pascal Laliberté
photo tirée du site web L'gros trappeur fourrures

LANCEMENT DE LA PLUS GRANDE CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE L'HISTOIRE DE L'UQAT



Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

C'est sous le thème « Bâtir l'avenir maintenant! » que l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT) et sa fondation ont lancé la plus grande campagne de financement de leur histoire le 8 septembre dernier. Visant à amasser 25 M\$ sur cinq ans, cette campagne d'envergure permettra de soutenir 16 projets porteurs pour l'UQAT répartis sur l'ensemble de ses territoires : l'Abitibi-Témiscamingue, le Nord-du-Québec, les Hautes-Laurentides ainsi que Montréal.

« Après près de 40 ans d'existence, l'UQAT est arrivée à un stade culminant de son développement où des investissements majeurs sont devenus impératifs. Les projets inclus dans cette campagne sont porteurs et sont le fruit de nombreuses années de réflexion et de travail par les responsables et l'ensemble des équipes impliquées. Cette campagne de financement représente un levier important qui nous permettra d'atteindre nos ambitions et j'en suis très fier », explique Vincent Rousson, recteur de l'UQAT.

« La dernière campagne majeure s'est tenue il y a plus de 20 ans. La levée de fond « Bâtir l'avenir maintenant! », c'est assurer le développement de l'UQAT, mais aussi contribuer concrètement à l'essor des collectivités dans nos territoires d'ancrage », a souligné avec fierté Karine Gareau, directrice de la Fondation de l'UQAT. « Soulignons qu'il ne s'agit d'ailleurs que d'une

partie de la valeur totale, puisque les projets impliquent plus de 160 M\$ en investissement », complète madame Gareau.

La campagne peut compter sur le soutien d'une coprésidence d'exception qui a à cœur la qualité de l'enseignement supérieur et le développement de projets structurants sur le territoire.

« Au cœur d'une période d'exception dans tout ce que nous vivons, nous constatons, plus que jamais, l'importance de nos territoires et des différences propres à chacun qui les rendent uniques, tout comme nous prenons conscience de la qualité de vie qui nous y est proposée. Dans notre région, dans les villes et les communautés rurales qui la dessinent, la volonté est forte d'assurer notre pleine autonomie, sur tous les plans. Si notre agriculture locale doit avoir une place de choix, au cœur de nos réflexions, de nombreux autres enjeux se doivent d'être accompagnés des meilleures pratiques qui soient. En concertant nos actions, nous serons en mesure de stimuler notre prospérité et de nous donner les moyens de nos ambitions, celles de territoires et d'une région d'avenir pour tous » s'est exprimée Claire Bolduc, préfète de la MRCT de Témiscamingue et détentrice d'un doctorat ès sciences honoris causa 2021.

En phase silencieuse depuis plus d'un an, cette campagne a déjà reçu l'appui de la communauté universitaire et d'une dizaine d'entreprises totalisant plus de 13 M\$.

Source : UQAT

AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC

PROPRIÉTAIRE MRC : MRC de Témiscamingue
 Personne-ressource M^{me} Lyne Gironne
 Adresse : 21, Notre-Dame-de-Lourde
 Bureau 209, Ville-Marie
 (Québec), J9V 1X8
 Téléphone : 819 629-2829
 Courriel : dg@mrctemiscamingue.qc.ca

La Municipalité régionale de comté de Témiscamingue invite les entreprises ou personnes intéressées, à présenter une soumission pour l'octroi d'un contrat de services professionnels pour un nouveau plan d'intervention en infrastructures routières locales (PIIRL) : étapes 4 à 7.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles sur le site Internet du SEAO (Système électronique d'appel d'offres) au www.seao.ca (n°. de référence : 1633767) et à la MRC.

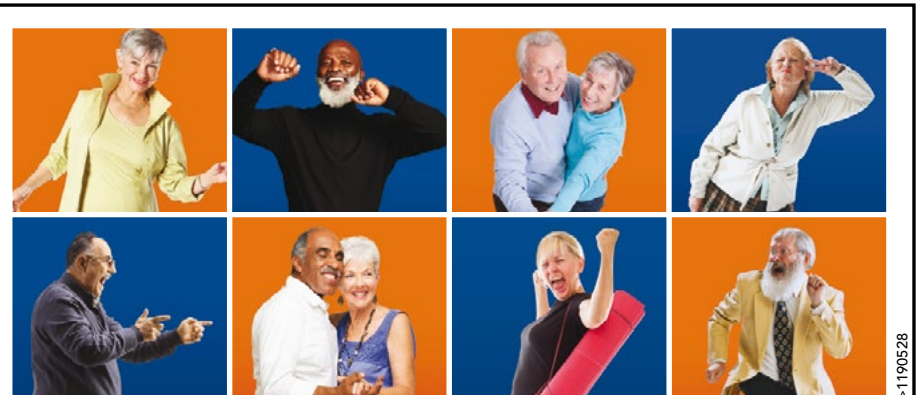
Les soumissions seront reçues au bureau de la MRCT jusqu'à **16 heures, mardi 8 novembre 2022** et seront alors ouvertes publiquement.

La MRC de Témiscamingue n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par le système électronique d'appel d'offres (SÉAO) soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à l'appel d'offres.

Tout retard dans la transmission de la soumission après l'heure et la date limite à l'endroit indiqué pour la présentation entraînera automatiquement la non-conformité et le rejet de la soumission. Les soumissionnaires devront se conformer aux instructions des documents de soumission et la MRC de Témiscamingue ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans aucune obligation d'aucune sorte envers le soumissionnaire.

Donné à Ville-Marie, au bureau de la MRC de Témiscamingue, ce 6^e jour de septembre 2022.

Lyne Gironne
 Directrice générale – trésorière
 MRC de Témiscamingue



Entrez dans la danse

Votre club FADOQ vous attend!

- ▶ Activités et loisirs
- ▶ Plus de 1000 rabais et privilèges
- ▶ Défense des droits collectifs
- ▶ Devenez membre dès aujourd'hui!
fadoq.ca/clubs
1 800 544-9058



SEMAINE DE LA MUNICIPALITÉ 2022

« MA MUNICIPALITÉ, À MES CÔTÉS! »

Créée en 1988, la Semaine de la municipalité est un événement qui vise à promouvoir la démocratie et l'organisation municipales. Célébrée la deuxième semaine complète de septembre, elle contribue aussi à sensibiliser la population québécoise à l'importance de l'engagement citoyen. Celui-ci est primordial pour le développement et la vitalité de chaque municipalité. La Semaine permet également de mieux faire connaître à toute la population les nombreux services que les municipalités, les arrondissements, les municipalités régionales de comté (MRC) et l'Administration régionale Kativik (ARK) offrent. Ainsi, elle contribue à rapprocher la population de « son » administration municipale.

Le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation invite les citoyennes et les citoyens de la région de l'Abitibi-Témiscamingue à participer à la Semaine de la municipalité, qui se tiendra du 11 au 17 septembre sous le thème : « Ma municipalité, à mes côtés! ». Cette semaine est l'occasion de mettre à l'avant-scène les organisations municipales, leur travail ainsi que

la vie démocratique qui y est associée. Par les services qu'elles offrent et les projets qu'elles déploient, elles sont au cœur du quotidien des citoyennes et des citoyens, et ce, tout au long de leur vie.

Pour l'occasion, certaines municipalités de la région ont organisé des activités pour leur population. En Abitibi-Témiscamingue, plusieurs activités sont prévues à Senneterre.

Toujours dans l'esprit de célébrer et de mettre les bons coups de chacun à l'honneur, rappelons qu'il est toujours temps de proposer des candidatures pour les prix du Mérite municipal 2022. La cérémonie de l'automne prochain soulignera l'apport important de personnes, de groupes, d'organismes et de municipalités qui, par leurs initiatives, leur dynamisme et leur engagement, ont contribué à améliorer le bien-être et le développement de leur communauté dans les quatre dernières années. La période de mise en candidature se termine le 30 septembre 2022.

Pour connaître les activités de la



Lorrainville

Semaine de la municipalité à travers le Québec, visitez le site Web du MAMH, appelez votre municipalité ou suivez #SemaineMunicipalité2022 sur les médias sociaux. Chaque jour, une sous-thématique sera mise de l'avant, notamment sur les comptes Facebook et Twitter du Ministère : dimanche 11 septembre : Lancement de la Semaine de la municipalité 2022; 12 septembre : Aménagement du terri-

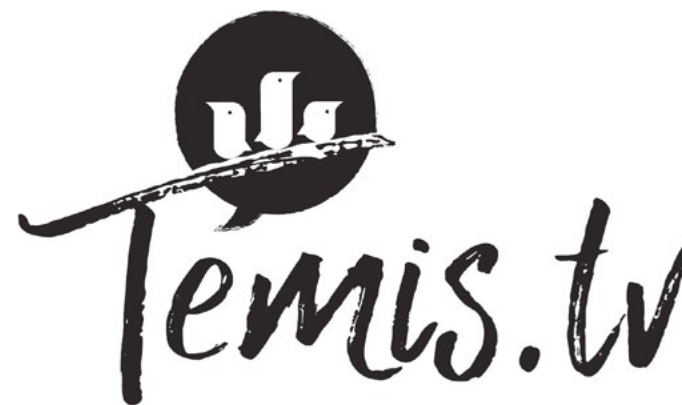
toire et urbanisme; 13 septembre : Services aux citoyennes et aux citoyens; 14 septembre : Employées et employés municipaux; 15 septembre : Démocratie municipale; 16 septembre : Développement durable; 17 septembre : Occupation et vitalité des territoires.

Source : Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation

TÉLÉ BINGO

Nouveau cette année

BINGO SPÉCIAL 14 sept. 18h



À l'achat
d'une carte "Double Action" et
d'une carte "Régulière",

Obtenez un "Dabber gratuit"

(Offre valide du 01 au 28 septembre 2022 seulement et jusqu'à épuisement des stocks)

JEU DOUBLE ACTION



5\$ la carte Double Action

CARTE RÉGULIÈRE



10\$ la carte régulière



Gratuit

Bingo Spécial, mercredi le 14 sept, 18h00



Lettrage Monuments
Frans GAUTHIER
819-629-2100
739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)
Ville-Marie (Qc)
Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage



CENTRE LAITIER
INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière
COMMERCIAL
Centre de location d'outils
RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau
104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819 723-2256
www.centrelaitier.com



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE
www.cfemiscamingue.com
Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de Monsieur Adrien Desrochers désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **monsieur Adrien Desrochers**, de Ville-Marie anciennement de Fabre, âgé de 92 ans, survenu le 2 septembre 2022. Un merci spécial à l'équipe de la résidence Youville et du Centre de Santé Ste-Famille pour les bons soins prodigués et surtout pour leur gentillesse à son égard. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE
8\$ Surignée en JAUNE
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée **JUDI 12 H**

non-remboursable et non échangeable



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE
www.cfemiscamingue.com
Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491

Monsieur Réginald Bérubé



La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Réginald Bérubé, de Latulipe, âgé de 79 ans, époux de Jacky (Jacqueline Lemire) survenu le 8 septembre 2022. Il laisse dans le deuil son épouse : Jacqueline Lemire, ses fils : Patrice (Denise), Christian (Nadia), ses petits-enfants : Marissa, Emy, Livia, Chantal, Laci et Chase Alexandre. Il laisse également sa sœur : Louiselle (feu Jean-Guy Lafrenière), ses belles-sœurs : Doris (feu Ghislain Cholette), Ghislaine (feu Gérard Rocheleau), Bertha (feu Firmin Lemire), ses beaux-frères : feu Conrad Lemire (feu Marie-Rose Paradis), Normand Cadieux (Pauline) et Ghislain Cadieux (Suzanne), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre ses parents : Marcel Bérubé et Louise-Anna Raymond. La famille de Monsieur Réginald Bérubé invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le samedi 17 septembre 2022 de 10h00 à 15h00 au salon funéraire situé au 6, rue Notre-Dame sud à Ville-Marie. Les funérailles seront célébrées à l'église St-Antoine-Abbé de Latulipe à 16h00. L'inhumation aura lieu à Latulipe à une date ultérieure. La famille tient à dire un merci spécial au personnel du Centre de Santé Ste-Famille pour les bons soins reçus. La famille vous invite à faire un don aux Maladies du Cœur/AVC

Divers à vendre

Chaloupe abitibi en fibre de verre de 16 pi avec remorque et moteur Mercury 25 HP. 1590\$ **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Ferme Bovine: barrières robustes 10 pi à 20 pi; mangeoire à balle ronde; mangeoire avec enclos pour veaux; vèluse en aluminium neuve; abreuvoir 300 gallons; échelle 40 pi; poteau de cèdre et de fer; rouleau de broche barbelée. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

VTT Artic Cat 650, automatique, propre, tout équipée et peu utilisée. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Set de chambre 5 pièces. Bas prix. Raison déménagement. **Pour plus d'information : 819 629-3520**

Carabine 300 Winchester Magnum, canon 26 po, Parker-Hale, crosse en bois sculpté, télescope Bushnell, à point lumineux, modèle 3-9-40, 1 étui, 1 coffret rigide, 2 magasins à balle, 1 boîte de balle 10gr, 1ceinture, 1 bane d'ajustement en excellente condition. Demandez Claude. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue

Québec

Le conseil d'administration du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue tiendra une séance ordinaire
Jeudi, 22 septembre 2022
Heure : 14 h
Amos – salle Olympia
Hôtel des Eskers

Les personnes qui ne peuvent être présentes pourront assister en Webinaire.

Un ordre du jour ainsi qu'une marche à suivre pour se connecter au webinaire seront disponibles sur le site Internet au www.cisss-at.gouv.qc.ca/
[calendrier-des-rencontres-et-projets](#)

La population est invitée à y assister en grand nombre.

Le public est invité à prendre la parole lors d'une période de questions. À cet effet, vous devez vous inscrire sur une liste prioritaire.

Pour ce faire, veuillez communiquer avec Sarah Charbonneau à l'adresse suivante : **08.questions.conseil.administration@sss.gouv.qc.ca** avant la tenue de la séance.



Proche de Vous

le Reflet témiscamien

RAYONNIER AUTORISÉE À DÉROGER AUX NORMES

SUIVEZ-NOUS



le Reflet témiscamien

VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
Amy Lachapelle, Directrice adjointe
Micaël Caron, Graphiste
Annaël Graal Biampondou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
François Hénauld, Webmestre
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction
Alexandra Cotten, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
Journalistes pigistes :
Dominique Roy
Francis Prud'homme

Canada
Initiative de journalisme local
Local Journalism Initiative

Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : _____
Adresse : _____
Ville, province, code postal : _____
N° de téléphone : _____

Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

CRÉER L'ESPOIR PAR L'ACTION

La région de l'Abitibi-Témiscamingue est malheureusement classée dans les premiers rangs avec les plus hauts taux de suicide. Aidez-nous à renverser cette statistique en contribuant à la construction du premier centre de crise en Abitibi-Témiscamingue et courez la chance de gagner l'un de nos prix en argent totalisant 30 000 \$.

Il existe 20 centres de crise au Québec, qui offrent des services 24/7 aux personnes en situation de crise, mais AUCUN en Abitibi-Témiscamingue. L'hébergement dans un milieu sécuritaire, offrant des interventions et des suivis par des professionnels dans le domaine de la crise, est essentiel pour prévenir le suicide. Besoin d'aide 24/7 et ses partenaires travaillent depuis 2017 à l'implantation d'un tel centre, qui sera situé à Malartic. Les services y seront totalement gratuits. Des points de services de crise dans l'ensemble des MRC de la région devraient aussi être créés d'ici le printemps 2025. La hausse des coûts des matériaux de construction des dernières années a causé des embûches et des délais de réalisation supplémentaires mais le projet avance.

Le 10 septembre 2022 : la journée mondiale du suicide, dont le thème est

« Créer l'espoir par l'action ». Le suicide est une réalité désolante qui touche énormément de gens. En moyenne, trois suicides ont lieu chaque jour au Québec et notre province dénombre quelque 28 000 tentatives de suicide par année. Nous vous invitons à faire partie de la solution et à prendre action avec nous afin de contribuer, par votre participation au tirage, à offrir ce centre de crise aux gens de la région et à redonner espoir aux gens en détresse. La réalisation de ce grand projet aura un impact direct sur la diminution du taux de suicides dans la région. Jusqu'à présent, l'organisme a amassé 1 788 685\$ et l'objectif est de 2 500 000\$. Pour participer au tirage, faites l'achat d'un ou plusieurs carnet(s) de 3 billets au coût de 150\$ par carnet, en communiquant à besoin-daide24.7@gmail.com Les billets sont en vente à compter du 12 septembre.

Le tirage aura lieu le 6 février 2023, en direct de la page [Facebook](#).

Besoin d'aide 24/7 est un service de première ligne essentiel en prévention du suicide. Chaque jour, le travail des intervenants professionnels contribue à éviter un suicide.

Source : *Besoin d'aide 24/7*

#LACTALIS EXPERIENCE

Affichage Externe Laverlochère

Lactalis, usine de Laverlochère est à la recherche d'un(e): Préposé(e) à l'Entretien

Attentes: Le (la) préposé(e) en entretien effectue des tâches de base d'entretien afin d'offrir des normes élevées d'apparence et de fiabilité sur les équipements et les bâtiments.

Tâches: Entretien de base, systèmes de chauffage, ventilation et air conditionné.
Entretien des bâtiments
Réparations mineures de moteurs, pompes, valves, etc.
Routine d'inspection journalière
Menuiserie
Peinture
Soudure
Vérification de l'étalonnage des équipements.
Toutes autres tâches effectuées par le département de maintenance

Exigences : Formation pertinente ou expérience jugée équivalente
Employé régulier
Autonome
Bonne capacité d'apprentissage
Bon jugement
Bonne hygiène
Connaissances de base en informatique (Excel, TEAMS, ...)

Conditions : Selon les ententes
Emploi permanent
Besoin immédiat

Nous recherchons une personne polyvalente, autonome et qui a de la facilité à travailler en équipe. De plus, celle-ci doit être reconnue pour son souci de la qualité et son sens de l'initiative.

Pour envoyer votre candidature ou pour plus d'information :
Courriel : mirko.bastien@ca.lactalis.com
Téléphone : 819 765-3411 Poste 221



OFFRE D'EMPLOI COMMIS COMPTABLE

Poste à temps plein de
32h30 par semaine

Détails au
www.ckvmfm.com



Faites parvenir votre CV
dg@ckvmfm.com



LE TÉMIS ULTRA AU PARC NATIONAL D'OPÉMICAN

(MG) Le samedi 10 septembre dernier avait lieu l'édition 2022 du Témis Ultra, un événement de course d'endurance qui se déroule chaque année dans un lieu emblématique de la région. Cette année, c'est au Parc national d'Opémican que les compétiteurs s'étaient donné rendez-vous. Selon la responsable des communications du Témis Ultra, Lysandre Rivard, l'équipe du parc de la SÉPAQ a été « un allié incroyable dans cet événement. »

Trente-six personnes, dont plusieurs qui en étaient à leur première participation, étaient de la compétition cette année dans les différentes catégories.

Pour le podium 6 h, les gagnants sont :

- 1- Simon Rétif (Duhamel-Ouest) avec cinq tours de 8 km (total de 40 km). Il est arrivé huit minutes avant la seconde place.
- 2- Cinthia Girard (Rouyn-Noranda) avec

trois tours de 8 km (total de 24 km).
3- Alexandre Lupien (Barraute) avec quatre tours de 8 km (total de 32 km).

Pour le podium 12 h, les gagnants sont :

- 1- Luc Pronovost (Clerval) avec huit tours de 8 km (total 64 km).
- 2- Geneviève Chamberland (Gatineau) avec huit tours de 8 km (total de 64 km).

3- Jean-Sébastien Naud (Rouyn-Noranda) avec sept tours de 8 km (total de 56 km).

Les organisateurs se disent vraiment très heureux du résultat. « Une douzaine de personnes ont pris des hébergements au Témiscamingue pour l'événement, donc de belles retombées économiques, aussi! On espère faire des partenariats grâce à ça! » conclut madame Rivard.



Photos et informations : Gracieuseté de Lysandre Rivard

DERNIER MILE POUR LA SAISON DE GOLF 2022!

(AL)-Le 10 septembre dernier se tenait le tournoi de fin de saison du Club de golf de Ville-Marie. Dans une ambiance festive et sous la chaleur surprenante de ce weekend de septembre, ce sont une cinquantaine de joueurs qui ont parcouru les verts. Dans ce tournoi qui se veut amical, la caisse Desjardins a fait un tirage au sort et Denise Moreau est repartie

avec un beau sac de golf neuf. Notons également que cette saison, un seul trou d'un coup a été réussi, et l'exploit a été réalisé par Stéphane Paquin lors du tournoi des hommes. Le Club de golf de Ville-Marie est ouvert jusqu'au 10 octobre prochain et il reste certainement encore quelques belles journées pour aller frapper des balles!



Denise Moreau a remporté le sac de golf lors du tournoi de fin de saison



LA VICTOIRE AUX MIKINAKS!

(DR) Le mercredi 7 septembre, en soirée, avait lieu la finale des hommes de la Ligue de softball du Témiscamingue. Cette dernière opposait le SC Navins de Béarn

aux Mikinaks de Timiskaming First Nation. Grâce à leurs deux victoires, la jeune équipe des Mikinaks est sacrée championne de la saison de softball 2022.

LA PETITE LIGUE DE BASEBALL DU TÉMISCAMINGUE TERMINE SA SAISON

(MF) La petite ligue de baseball du Témiscamingue, dans laquelle évoluent 77 jeunes âgés entre 4 et 15 ans, tenait sa classique de fin de saison le samedi 10 septembre du côté de Béarn. Pour l'occasion, des parties étaient organisées soit contre des équipes adverses venues de Rouyn-Noranda ou les équipes locales étaient séparées afin qu'elles puissent s'affronter dans une partie amicale. C'était également l'occasion de souligner pour chacune des équipes les méritas ayant le meilleur esprit sportif, ayant obtenu la meilleure amélioration lors de la saison et le joueur le plus utile. L'agréable température a permis une magnifique journée de baseball. C'est un rendez-vous l'an prochain. Les Méritas Athletics par excellence ont été remis à Elizabeth Manseau (11 ans) et Maxence Boucher (10 ans), qui ont joué dans la catégorie senior (12-15 ans).

Méritas pour le joueur le plus utile :

T-Ball : Frederick Douaire
 Recrue : Mikao Gingras
 Mineure : Liam Hutter
 Senior : Cedrick Bergeron

Méritas pour le joueur s'étant le plus amélioré :

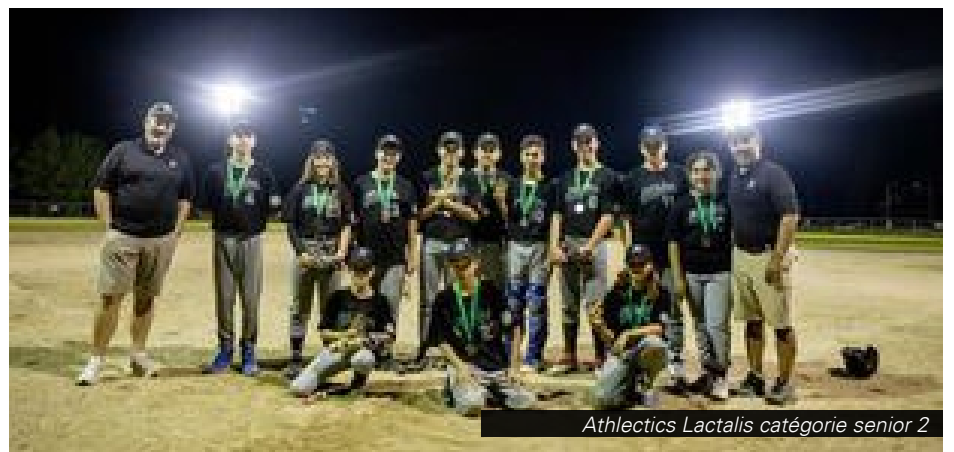
T-Ball : Arnaud Lefebvre
 Recrue : Izekiel Desormeaux
 Mineure : Zack Fleury
 Senior : Zachary Bergeron

Méritas du joueur ayant démontré le meilleur esprit sportif :

T-Ball : Ellie Poitras
 Recrue : Gaël Brousseau
 Mineure : Kastiel Lavigne
 Senior : Mathias Girard



Athletics Clement Chrysler catégorie mineure



Athletics Lactalis catégorie senior 2



Athletics GO Sport catégorie T-Ball



Athletics Ecotone Ok Pneu catégorie recrue



Athletics Lactalis catégorie senior 1

CONCOURS
LE PLUS FORT,
C'EST MON
BOSSI

Concours "Le plus fort, c'est mon boss!"

Employeur CHAMPION de la conciliation études-travail

PYRO-PRO

FRANCIS BARRETTE

SERVICES
PYRO-PRO
 Notre-Dame-du-Nord
 1-877-723-2965

« Mon boss démarre dans son entreprise et il fait beaucoup d'efforts pour le bien de ses employés, il est très compréhensif. » *Thomas*



MCK TEMISKAMING SHORES

A Mega Centre Kubota division

AVEC KUBOTA, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.

Soyez prêts à affronter vos tâches avec puissance, performance et confort grâce aux équipements durables de Kubota.

Que ce soit pour des travaux à la ferme, au chantier ou pour vos projets personnels, la fiabilité Kubota et notre service hors pair vous apporteront la paix d'esprit nécessaire pour bien accomplir vos tâches.

Vous ne vous arrêtez jamais; Kubota non plus.



MCKTEMISKAMINGSHORES.CA
883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD
Téléphone : 705-647-6065